

Inhalt

1. Die *Observations* im Überblick

Franz Lebsanft

»Nicht unwichtig für Diez war übrigens auch...«: Die *Observations sur la langue et la littérature provençales* August Wilhelm Schlegels, die Episteme der Geschichte und die Entstehung der Romanistik 11

2. Sprachwissenschaftliche Zugänge zu Schlegels *Observations*

Martin Becker

August Wilhelm Schlegels Theorie der Grammatikalisierung und ihr wissenschaftsgeschichtlicher Stellenwert 51

Daniela Pirazzini

Le discours polémique: Die Polemik gegen die *langue romane* (August Wilhelm von Schlegel vs. François-Just-Marie Raynouard) 73

Claudia Wich-Reif

Die germanischen Sprachen bei August Wilhelm Schlegel 89

Fabio Zinelli

August Wilhelm Schlegel et la découverte du provençal. Enjeux linguistiques et esthétiques 111

Isabel Zollna

August Wilhelm Schlegel und die Anfänge der Sprachtypologie: Adam Smith, Friedrich Schlegel und Franz Bopp 135

3. Literaturwissenschaftliche Zugänge zu Schlegels Beschäftigung mit den romanischen Literaturen

Mechthild Albert

August Wilhelm Schlegels Übersetzungen aus der spanischen Literatur:

»Morayzela, Sultanin von Granada. Eine mohrische Erzählung« 155

Michael Bernsen

August Wilhelm Schlegels Urteile über Zeugnisse der romanischen

Literaturen und ihr zeitgenössischer Hintergrund 171

Kai Kauffmann

Formenkanon oder Seelendrama. Die Trobadors-Dichtung in den

literatur- und kulturpolitischen Programmen August Wilhelm Schlegels

und Rudolf Borchardts 193

Christoph Strosetzki

August Wilhelm Schlegels Geschichte der spanischen Literatur vor dem

Hintergrund zeitgenössischer Geschichtstheorien 219

Personenregister 239